

OILWATCH

BOLETIN RESISTENCIA No. 11

Diciembre del 2000

Estimad@s amig@s:

En esta entrega del Boletín Resistencia nos hemos concentrado en tres países: Tailandia, Colombia y Nigeria, tres países en los que hay importantes acontecimientos en relación a las actividades petroleras.

Incluimos información sobre las reacciones de la sociedad civil en relación a la construcción del gasoducto Malasia - Tailandia, que transportará el gas extraído por proyecto de desarrollo conjunto - JDA - entre los dos países.

En Colombia se incluye una entrevista a un militar retirado de Estados Unidos que sostiene que los intereses atrás del Plan Colombia son los de las transnacionales petroleras de su país. Hay una declaración del pueblo U'wa luego de que su territorio sagrado fue invadido por el Ejército colombiano para facilitar las actividades petroleras, donde rechazan la actitud despótica del actual Gobierno frente a los pueblos indígenas, y una reseña de la Ronda de Licitaciones 2000.

En cuanto a Nigeria queremos compartir con ustedes un testimonio conmovedor de los niños Ogoni y una denuncia sobre la presencia militar en la zona de influencia de la petrolera Agip, y demandan su expulsión.

Estamos incluyendo dos noticias de desastres ambientales ocurridos por la actividad petrolera en Costa Rica y Venezuela.

En nuestra sección sobre Cambio Climático, compartimos una noticia sobre el deshielo de los nevados perpetuos en los Andes.

En solidaridad

Secretaría de la Red Oilwatch

=====

**1.- SEGUN UN MILITAR RETIRADO NORTEAMERICANO: "EL OBJETIVO DE LOS E.U. EN COLOMBIA ES EL PETROLEO"**

Stan Goff es un militar retirado de las Fuerzas Especiales de Estados Unidos que en 1992 brindó entrenamiento militar en Colombia para programas antidroga. Fue sargento de inteligencia en el 7º Grupo, el mismo que hoy entrena los Batallones Antinarcóticos del Ejército y desarrolla la

estrategia en el Sur del país.

Tras su retiro del Ejército en 1996 entró a trabajar para Democracy South, organización de Carolina del Norte que busca reformar el sistema de financiación de las campañas políticas, para evitar que las empresas norteamericanas determinen la política. En su criterio, quien gane las elecciones de noviembre tendrá un compromiso con el petróleo, objetivo secreto del Plan Colombia.

Aún después de retirados, a ustedes se les prohíbe hablar de sus actividades en Fuerzas Especiales.

¿Por qué da esta entrevista?

Firmé un acuerdo que me prohibía participar en operaciones directas o mencionar nombres de personas o unidades con las que entrenamos. He publicado artículos sobre mis actividades y no he violado esa cláusula. A ellos no les gusta lo que hago y quieren demandarme, pero no lo hacen porque no he violado la ley. Además saben que lo que digo es cierto.

¿A qué van los militares de E.U. a Colombia?

El principal interés de E.U. es el petróleo. Se trata de defender operaciones de la OXY, la British Petroleum (hoy fusionada con la norteamericana Amoco) y la Texas, y asegurar control en los futuros campos colombianos. Los geólogos dicen que la producción empieza a disminuir y la demanda sigue ampliándose, de modo que las reservas son asunto crítico estratégico. En este recurso reside el poder del sistema capitalista, y en su control están las claves para sostener la dominación económica, política y militar de E.U.

¿Cómo se reflejan esos intereses?

La familia del candidato Gore tiene contactos e inversiones en la OXY, y Bush pertenece al Estado de Texas, donde el principal negocio es el petróleo, y recibe apoyo de sus empresas.

Pero en 1992 su gobierno aprobó participación de militares en operaciones antidrogas. Las operaciones antinarcóticos de entrenamiento eran una mentira de las Fuerzas Especiales. Ahora tampoco creo que se estén preparando batallones antinarcóticos sino antiguerrilla. No hay cambios sobre lo que enseñamos en Vietnam, Guatemala, El Salvador u Honduras, donde siempre entrenamos para pelear contra guerrillas comunistas. Aunque el gobierno norteamericano presentó una operación antidrogas, nunca mencionamos las palabras coca o narcotraficante en nuestros entrenamientos. Era una operación psicológica, una gran mentira.

¿Pero para qué mentirles a los colombianos?

El objetivo de nuestras operaciones no eran los colombianos sino los norteamericanos que pagan impuestos por la inversión que se hace en Colombia. El objetivo sigue siendo el petróleo. Mire dónde están las fuerzas norteamericanas: en Irak, el Mar Caspio, Colombia, lugares donde

se piensa encontrar reservas petroleras.

Pero la estrategia es sacar a la guerrilla de la cocaína.

La idea es derrotarla militarmente y no creo que eso afecte el flujo de cocaína hacia E.U. La cocaína es un negocio de más de US\$30 mil millones al año que no existiría sin complicidad oficial. A los campesinos que cultivan la hoja y pagan impuestos a la guerrilla, les queda apenas el 0,6%. La idea es que sacando a los campesinos del negocio disminuirán los flujos. Es el argumento que se ha expuesto en E.U. Pero como máximo se elevarán los precios. Las FARC han propuesto un sistema de sustentación de precios y cultivos alternativos. Bajo presión de E.U. el gobierno de Pastrana rechazó esa propuesta.

¿En qué momento esa operación, si es una mentira, será inocultable?

La opinión pública norteamericana no está capacitada para aceptar heridos y muertos en Colombia. Los norteamericanos todavía creen que se trata de asesoría para fumigar cultivos de coca. Aún no creen que se trata de negocios para empresas de exportación de armas y protección de intereses petroleros.

## UN CERCO A LA PRODUCCION PETROLERA

Hace seis semanas, la producción petrolera en el Putumayo no es normal. Los ataques de la insurgencia a la infraestructura petrolera se iniciaron el pasado 15 de agosto y dejaron fuera de funcionamiento los oleoductos Transandino y San Miguel - Orito, por donde se transportan más de 50.000 barriles de crudo.

En los dos últimos meses los ataques de la guerrilla contra esa industria se intensificaron, en lo que parece ser un rechazo a la presencia de empresas extranjeras que llevan a cabo actividades de exploración y producción de hidrocarburos, en una región que, según las cifras oficiales, no alberga grandes reservas del oro negro.

El Putumayo o Distrito Sur, como se le conoce entre petroleros, produce actualmente 9.182 barriles diarios en promedio, una tímida producción si se compara con Cusiana (400.000 barriles) ubicado en Casanare, o Caño Limón que maneja más de 105.000 barriles diarios.

Pese a la baja producción, la presencia de Hocol y la Canadian Petroleum Company muestran que existen perspectivas para buscar nuevas reservas. Sin embargo, la mayor parte de la producción es manejada en forma directa por Ecopetrol, pero existen contratos de asociación firmados con la Argosi Energy o la Mansoyá con Canadian, para aumentar reservas de crudo.

De la producción manejada por Ecopetrol hacen parte los campos Colón y el Loro. Este año se han firmado contratos de asociación con empresas extranjeras para exploraciones en los ríos Juanambú y Pacayaco con la firma AEC, y Putumayo Norte con la empresa Hocol. Hace algunos días, inversionistas privados participaron en la más grande licitación

petrolera, la Ronda 2000.

Pese a las perspectivas, la producción petrolera en el Putumayo sigue paralizada por diez atentados en los últimos treinta días, y por los enfrentamientos entre FARC y AUC.

## TERRITORIO DE GUERRA EN MEDIO DE LA COCA

En los municipios del Bajo Putumayo, región donde desde hace dos semanas libran cruentos combates las FARC y las AUC, se concentra 96% de los cultivos de coca que existen en el departamento. Desde principios de los años ochenta, la guerrilla ha ejercido influencia en la región. Desde hace tres años aparecieron las autodefensas.

Según informe divulgado por la Vicepresidencia de la República, un municipio particularmente complejo es Puerto Asís. En promedio, posee 6.677 hectáreas cultivadas con coca, circunstancia que en parte explica que la tasa de homicidios en los dos últimos años se acerque al triple de los índices registrados en todo el departamento.

Los frentes 32 y 48 de las FARC son los que más presionan en la región del Bajo Putumayo, y de esta región derivan una significativa cantidad de recursos, principalmente de la coca, pero también de la economía petrolera. La frontera con Ecuador se utiliza para contrabando de armas y municiones, y tráfico de insumos químicos.

Las autodefensas golpean desde 1998, especialmente en Puerto Asís, Valle del Guamués, Orito, San Miguel y, en general, en toda la zona del Bajo Putumayo. De estos municipios derivan los principales recursos de las FARC en la región, y ello parcialmente explica la guerra que hoy se libra, donde la peor parte la sufre la población civil.

La región es particularmente citada en el Plan Colombia, en concreto en el capítulo 3j, correspondiente a la estrategia antinarcóticos. En el primer objetivo se lee: "Combatir el cultivo ilícito mediante la acción continua y sistemática del Ejército y de la Policía, especialmente, en la región del Putumayo".

En la misma zona operan tropas de la Brigada 24 del Ejército, que hace algunos días fue cuestionada en E.U. por presuntas violaciones a los derechos humanos.

Referencia: Ignacio Gómez G. para el diario El Espectador, Bogotá, Colombia, 8oct00]

Fuente:

Equipo Nizkor - miembro del Serpaj Europa, Derechos Human Rights  
<http://www.derechos.org/nizkor>

=====

## 2.- CAMBIO CLIMATICO

### PELIGRA EL ABASTECIMIENTO DE AGUA Desaparecen las nieves eternas del Ecuador

El descongelamiento de los casquetes glaciares en los volcanes andinos, podrían provocar una disminución de aprovisionamiento de agua en Quito. Lo propio ocurriría en Lima y La Paz.

Las cumbres nevadas de las montañas que rozan los 6.000 metros, en Ecuador (Antizana, Carihuayrazo), Perú y Bolivia (Zongo y Chacaltaya) "muestran una aceleración del retiro de las capas de hielo desde inicios de los años 1980" según un informe científico, basado en análisis de muestras extraídas de 60 y 70 metros de profundidad de los hielos acumulados desde hace 10.000 años.

18 científicos trabajando en un programa relacionado con este fenómeno, han descubierto una aceleración del retiro de las capas de hielo desde inicios de los años 1980. Los científicos han montado su sede en Quito en los locales del Instituto Nacional de Meteorología.

Los científicos han constatado un alarmante descongelamiento de las nieves perpetuas de un metro por año, durante los últimos 10 años. En el Antizana "la superficie cubierta por glaciares a más de 4.500 metros pasó de 70 por ciento a 54 por ciento, durante los últimos 42 años", agrega el informe, y añade que, a ese ritmo, el nevado Chacaltaya (Bolivia) "se extinguirá totalmente de aquí a diez años".

La desaparición progresiva de las nieves eternas tendrá repercusiones sobre las fuentes de agua en los valles vecinos de estas cimas andinas, con una "reducción de un 30%" de capas freáticas, según el documento.

Esta tendencia es provocada por el alza de temperatura en los Andes, resultado de un calentamiento notable de la atmósfera sobre el Pacífico y de una aceleración del ritmo de El Niño, que existe desde hace 10.000 años".

Pero, "el debate científico actual apunta a saber si el aumento de su frecuencia, desde inicios de 1980, está asociado con el calentamiento del planeta".

Desde hoy, el Chimborazo, el volcán más alto del Ecuador (6.310 metros), donde los glaciares tienen una antigüedad de 10.000 años, será objeto de perforaciones para la investigación. Se eligió al Chimborazo por su cercanía a la zona de influencia del fenómeno del Niño. Los glaciares de los volcanes "tienen la particularidad de conservar los archivos de climas anteriores".

=====

### 3.- HISTORIAS DE LOS QUE RESISTEN

Una carta abierta al Presidente Obasanjo en su visita a tierra Ogoni  
Septiembre del 2000.

#### CONSIDERE EL DESTINO DE LOS NIÑOS OGONI

Niños que nosotros creemos son bendiciones de Dios. Niños que nosotros creemos son el futuro de cada Sociedad porque ellos son los líderes del mañana. Una Sociedad que protege e invierte en sus niños mantiene una sólida base para su futuro. La tradición africana también cree que la riqueza del hombre está basada en sus niños cuando ellos nos mantengan en su vejez.

Es con esta premisa que nosotros nos vemos obligados a escribirle cuando usted visite la tierra de los Ogoni. Eche una buena mirada alrededor suyo y considere el destino de cada niño Ogoni.

Nos encontramos en un aprieto que no fue orquestado por nuestros padres o por nosotros mismos. Nos encontramos en esta situación que consideramos más allá de la comprensión. Una situación que ha sido confirmada por todos como un caso de "la inhumanidad del hombre contra el hombre." Cuando usted empiece su gira por nuestra tierra, usted verá por sí mismo una tierra que está devastada y privada.

Una tierra que ha producido tanta riqueza a la nación todavía ruega atención. El petróleo se derrama, el gas flamea, el paisaje destruido, el ambiente contaminado, etc. van a saltar frente a su cara. (Esto es esperando que se le permita ver la realidad de nuestra tierra.)

Todavía es esta tierra desolada el lugar que ha producido billones de barriles de petróleo. Esta tierra ha producido tanto rédito a Nigeria. Este rédito ha sido utilizado para desarrollar otras partes de Nigeria así como también para mantener a algunos Nigerianos ambiciosos y egoístas en una riqueza incalculable. Pero los niños de Ogoni viven en la pobreza abyecta. No es debido a algún acto de omisión o comisión de nuestra parte o de parte de nuestros padres.

El problema radica en que el Gobierno Nigeriano y las Compañías Petroleras que están inclinadas en taladrar la última gota de petróleo en nuestra tierra. Shell, Chevron, Agip, etc. y el Gobierno Nigeriano son responsables de este pobre estado de nuestra comunidad. Queremos creer que las personas que trabajan para estas compañías tienen niños.

Lo que está más allá de la imaginación es el hecho de que el tratamiento que los niños de Ogoni reciben no puede compararse con la manera en que ellos tratan a sus niños. Pero los niños de Ogoni son carne y sangre también y se supone que tiene los mismos derechos que cualquier

otro niño en cualquier parte del mundo. Nosotros queremos imaginar que la riqueza y el lujo que sus niños disfrutaban como resultado de los recursos de la tierra Ogoni y el Delta Níger está ordenado por la naturaleza y no para su uso. Por esta razón queremos que usted sepa que los niños de Ogoni están sufriendo bajo el peso de las leyes que usted promulga. Nosotros queremos que usted sepa que no somos campesinos y por consiguiente no nacimos para heredar pobreza, dolor y sufrimiento.

Los niños de Ogoni se enmarcan dentro de los mismos derechos que otros niños en el mundo, así que merecen las cosas buenas de la vida. Todavía nos faltan facilidades educativas, médicas y sociales que constituyan una vida decente y saludable. Nuestra comunidad ha sido abandonada por décadas mientras que nosotros, los niños sufrimos penalidades incalculables. ¿Qué futuro tenemos nosotros? ¿Qué esperanza en el futuro?

Mientras tomará volúmenes para enumerar las varias formas en que nuestros derechos humanos han sido violados, la explotación económica y el maltrato físico a los que estamos sujetos, nos gustaría recordarle al actual Gobierno Nigeriano que nuestra situación se ha convertido en insoportable. Aquí deseamos referir a su Gobierno al Acta de Los Niños y la declaración de la ONU sobre los Derechos de los Niños de noviembre de 1991. Aquí están algunas citas que nosotros hemos escogido para exponer nuestro caso:

Cada niño Ogoni tiene el derecho a crecer como un niño.  
Cada niño Ogoni tiene el derecho a estar seguro y feliz.  
Cada niño Ogoni tiene el derecho a recibir educación de la más alta y amplia calidad posible.  
Cada niño Ogoni tiene el derecho a ser respetado y valorado.  
Cada niño Ogoni tiene el derecho a desarrollar el conocimiento, habilidades y el entendimiento necesario para participar y contribuir a una sociedad rica, compleja y socialmente diversa, etc.

De lo anterior, nosotros estamos concientes de que nuestros derechos han sido y están continuamente pisoteados en nuestro país Nigeria. Esta es la situación que nosotros deseamos cambiar. Queremos que el Gobierno Nigeriano considere los siguientes aspectos: Ogoni es nuestra tierra. Las ganancias sobre esta tierra son nuestras. El petróleo que usted saca de esta tierra es nuestra justa posesión.

Este petróleo es la única herencia que podemos recibir de nuestra pobres padres heridos en este momento. Así como otros niños respetan a sus padres por su herencia, nosotros respetamos nuestra tierra para nuestra supervivencia. Nosotros no pensamos permanecer en la pobreza.

Nuestros derechos tienen que ser restaurados y esperamos que usted considere nuestras demandas al restaurar la gloria de nuestra tierra.

Respeto mutuo para nuestros derechos y desarrollo sustentable es la

manera para nuestro futuro.

Firmado: NIÑOS OGONI EN SOLIDARIDAD (OCIS)

Más información: [ogoni\\_children@yahoo.com](mailto:ogoni_children@yahoo.com)

=====

#### 4.- EN CAMPAÑA

Comunicado a la Opinión Pública Nacional e Internacional  
Kera Chikara - territorio sagrado ancestral de los Uwa.

Los U'wa quieren dar a conocer al público nacional e internacional las actitudes represivas de la Policía y las fuerzas armadas anti-motines, las cuales están diariamente agrediendo física y moralmente a miembros de la comunidad U'wa utilizando las propiedades de Santa Rita y Bellavista en los pueblos de Cedeño y Toledo al norte de Santander, de las cuales nosotros somos los propietarios legales y legítimos.

El 8 de julio del presente año la comunidad Uwa ocupó una vez más las propiedades de Santa Rita y Bellavista gracias a una orden de permanencia la cual exigió la entrega perpetua de tierras cedidas a la compañía petrolera Occidental. En el proceso de entrada a nuestras propiedades estuvimos acompañados por el Defensor Público del Municipio de Cubará - Boyacá, el abogado legal de Departamento de Arauca, el Defensor Público delegado para el Departamento de Arauca y el comandante de la Armada establecida en el área. Entre ellos existe mutuo respeto, lo que garantiza el cumplimiento de los derechos legales y constitucionales, que nos ayudan, así como también el respeto de los derechos humanos universales y las leyes internacionales humanitarias, tales como: libertad de movimiento, ausencia de agresión física y moral, el derecho al trabajo, a la vivienda, a la privacidad, etc.

Pero ahora nosotros queremos decir a Colombia y al mundo que estos derechos no han sido respetados, a tal punto que hasta la entrada presente nos ha sido restringida, ellos nos han prohibido usar el camino interno que comunica nuestras propiedades con la carretera principal, disparos suenan en la noche, las mujeres U'wa han sido objeto de actos de violencia sexual por parte de miembros del ejército y, finalmente, el 8 y 9 de septiembre debido a la restricción al acceso nos hemos visto forzados a entrar por la montaña.

Hoy día nos han informado que dentro de 8 días los U'wa serán desalojados de las propiedades de Santa Rita y Bellavista. De acuerdo al Mayor de la Armada esto es una orden del Presidente de la República de Colombia, ANDRÉS PASTRANA ARANGO. Frente a esta decisión nosotros queremos decir a nuestros hermanos y hermanas colombianos que uno de los resultados del Plan Colombia es esto, la negación de todos los derechos.

Oficina del Gran Consejo de los U'wa.

=====

## 5.- GRUPOS AMBIENTALISTAS DE TAILANDIA FRENTE AL GASODUCTO TAILANDIA MALASIA

Sábado 21 de Octubre del 2000, 11.00 a.m.

Grupos ambientalistas de Tailandia rechazan la ficticia "audiencia pública" sobre el Proyecto de un gasoducto tai-malasia como equipo; las tensiones empeoraron con los disparos efectuados contra los opositores al proyecto por pistoleros desconocidos.

Una amplia coalición de derechos ambientales, humanos y grupos de desarrollo social establecidos en Bangkok como también académicos rechazaron la investigación pública sobre el Proyecto del gasoducto Tailandés - Malasia mantenido en Hat Yai temprano esta mañana. La audiencia duró menos de una hora y concluyó en que el proyecto de gasoducto podría proseguir como fue planificado.

Entretanto, las tensiones se elevaron cuando pistoleros desconocidos dispararon contra la gente del pueblo que se oponía al proyecto en el momento en que ellos se estaban dispersando para regresar a sus hogares después de la audiencia. Los tiroteos han incitado a las personas del pueblo a reasumir sus protestas delante de las oficinas de la Autoridad de Petróleos de Tailandia (PTT) en el distrito de Chana, donde los pistoleros huyeron para esconderse allí.

Temprano esta mañana, barricadas policiales y cercos de alambre con púas evitaron que casi 5,000 personas del pueblo opositoras al proyecto entraran en el interior del coliseo donde se estaba sosteniendo la audiencia pública. Sin embargo, un grupo de estudiantes y pobladores intentaron bloquear las cuatro entradas del coliseo, impidiéndoles a los miembros del comité de la audiencia pública entrar al sitio de acción. Subsecuentemente, varios estudiantes y ciudadanos resultaron heridos cuando casi mil policías usaron la fuerza para obligarles a despejar la entrada y permitir a los miembros del comité empezar con los procedimientos de la audiencia pública.

Los participantes de la audiencia pública estaban comprendidos por los miembros del Comité de Audiencia Pública, la Directiva de Economía Nacional y Desarrollo Social (NESDB), PTT, la Autoridad Generadora de Electricidad de Tailandia (EGAT), la Compañía de Gas Trans Malasia tailandesa, la Oficina de Políticas Ambientales y Planificación (OEPP), oficiales y académicos, y "partidarios del pueblo" del proyecto a cuya mayoría se le pagó 500-1,000 baht por asistir a la audiencia. Se dijo que había aproximadamente 300 personas adentro mientras que a muchos periodistas les fue imposible entrar al sitio de acción.

De acuerdo al cronograma, las agencias gubernamentales tales como el NESDB y el PTT presentarían informes referentes a los beneficios económicos, impactos ambientales, y aspectos de salud y de seguridad.

No existen detalles específicos sobre lo que siguió en la audiencia. Pero se conoce que el director de la audiencia pública, Gen Charan Kullavanijaya, pidió que levanten las manos los que se oponían al proyecto. Cuando no hubo ninguna, él concluyó con la audiencia y procedió a anunciar que la audiencia había sido "exitosa" y que un informe sería enviado al Gabinete dentro de 15 días para consideración. El Ministro de Industrias sería propuesto para el informe de la audiencia al Gabinete el 24 de octubre, dijo el Ministro del Interior en las noticias de radio INN ayer.

Después de que se cerró la audiencia, uno de los líderes del pueblo del distrito de Chana en la provincia de Songkhla declaró que esta audiencia pública tramada se ha burlado del público. "Si futuras audiencias públicas son también organizadas de esta manera, no será posible hacer un debate democrático sobre los impactos del proyecto," dijo él. Los pobladores han prometido reunirse en grandes masas pronto para detener el proyecto. A finales de julio del 2000, fuertes protestas por parte de los habitantes del pueblo obligaron al cierre de la primera audiencia pública sobre el proyecto mantenido en la provincia de Songkhla.

El Dr Srisak Valipodom, un académico retirado muy conocido de la Universidad de Silpakorn, declaró que el conflicto sobre el proyecto continuará mientras los políticos y autoridades del gobierno no escuchen las preocupaciones expresadas por las personas locales a ser afectadas por el proyecto. Él advirtió que: "En el pasado, a los pobladores les era pedido sacrificarse siempre para el llamado beneficio del país. Es tiempo de que los líderes del país también escuchen los puntos de vista de las personas locales. Las prácticas no éticas del gobierno estimularán a las personas a matarse unas a otras."

El Dr. Rachinee Boonsophon, académico independiente en Songkhla, declaró que "El reciente proceso de audiencia pública es deshonesto y no transparente. Viola todas las éticas y principios democráticos y, por lo tanto, no puede ser aceptado."

La Señorita Watcharee Paoluangthong, que trabaja sobre aspectos energéticos en Bangkok, dijo que las audiencias públicas en Tailandia son principalmente organizadas para justificar las decisiones ya hechas sobre proyectos grandes.

"Las audiencias públicas no son pensadas por el gobierno para proporcionar información o tener debate sobre si el proyecto debe proseguir. Las audiencias son meramente organizadas por el gobierno para cumplir con los requisitos oficiales de consulta a las personas afectadas

por el proyecto.

"En el caso del proyecto energético Prachuab Khiri Kan, las audiencias públicas fueron sostenidas para que el gobierno pudiera cumplir con las condiciones para obtener préstamos del Banco de Japón para Cooperación Internacional (JBIC). Es obvio de que el gobierno está apresurando las audiencias sobre el proyecto de gas para el mismo propósito," dijo ella.

Grupos de derechos ambientales y humanos vieron el reciente esfuerzo de hacer una audiencia pública como ilegítimo en términos de ley y de democracia. Los grupos rechazan el resultado de la audiencia pública cuando el presidente Gen Charan declaró que el proceso de audiencia pública había concluido. Los grupos demandan que el gobierno revea el proceso de audiencia pública el cual tiene que detener la intromisión de todos los grupos beneficiarios del proyecto de gas en la audiencia. Se debe conformar un comité neutral e independiente conformado por los académicos tailandeses adheridos a todas las partes involucradas, para ejecutar una audiencia pública genuina y transparente.

Los grupos hicieron un llamado a todos aquéllos involucrados en el debate democrático y con los impactos del proyecto del gasoducto escribir cartas de protesta al gobierno tailandés a la siguiente dirección:

Despacho del Primer Ministro. Fax: (662) - 280-0858  
Ministerio de Industrias: Fax: (662) 202-3108

PARA MAS INFORMACION:

Campaña para una Red de Industria Alternativa / CAIN  
TAILANDIA

Tel/Fax Alternativo: (662) 952-7606, (662) 952 7371

Email: cain@access.inet.co.th

=====

## 6.- LA BUENA NOTICIA

### MOBIL DEVUELVE LOTE PETROLERO EN RESERVA NATURAL DE PERU

Lunes, 28 de agosto 2:55 p.m.

LIMA (Reuters) - La estadounidense Mobil decidió no explotar un lote petrolero que operaba al sureste de Perú en una zona de reserva natural y lo devolvió a las autoridades locales, informó el lunes el gobierno.

La explotación de la zona petrolera había sido muy criticada por las autoridades y entidades privadas ecologistas por su vecindad a la reserva natural del Candamo.

El ministro de Energía y Minas, Jorge Chamot, precisó sin embargo que el retiro de Mobil fue por razones comerciales.

“Las empresas hacen sus proyecciones en base a su potencial de sus descubrimientos. En el Lote 78-I hay un descubrimiento de gas, pero fue considerado por la empresa como no comercial” dijo Chamot a periodistas.

“Se va redimensionar el lote teniendo en cuenta la zonas ecológicas mas sensibles”, agregó.

La empresa Mobil Exploration devolvió el Lote 78 mediante una carta enviada a la estatal Perupetro la semana pasada.

El lote está ubicado en la cuenca de Madre de Dios, en la zona conocida como Candamo, una reserva natural a 1.400 kilómetros al sur este de Lima.

Un comunicado del ministerio de Energía y Minas dijo que la explotación del Lote 78 ha sido criticada por las autoridades ecologistas debido a su vecindad con el Parque Nacional de la Reserva de Candamo.

Ejecutivos de Mobil no estuvieron disponibles para dar mas detalles sobre los motivos de la decisión.

Mobil trabaja actualmente en Perú en el lote 75, en el departamento del Cuzco al sur este del país, cerca a la importante reserva de gas Camisea.

En el lote 75 Mobil tiene un 42,5 por ciento de participación, mientras que La anglo - holandesa Shell, la operadora de la reserva, 57,5 por ciento.

Camisea tiene reservas probadas de 13 trillones de pies cúbicos de gas y 600 millones de barriles líquidos.

=====

## 7.- DESDE LA RED

### ASOCIACION DE AUTORIDADES TRADICIONALES U'WA

Los U'wa rechazan la actitud despótica del gobierno de ANDRÉS PASTRANA, las mentiras y los engaños con los que se intenta legitimar por medio de informes a la opinión nacional e internacional sobre procesos inexistentes, como también mientras se sostienen charlas en un foro nacional, la maquinaria está arribando a los sitios de perforación y el proceso de violencia está volviéndose más fuerte. Por estas razones nosotros deseamos dejar claro que si en el futuro un líder indígena U'wa o cualquier miembro sufre un ataque a su integridad física o moral el gobierno colombiano y la Compañía Occidental de Colombia Inc. serán responsabilizados directamente.

Los U'wa no abandonaremos nuestras granjas porque éstas son nuestras casas y tierras. Nosotros continuaremos recogiendo allí y continuaremos haciendo conocer al pueblo colombiano y al mundo entero, cada acto inhumano que las fuerzas militares cometan. Nosotros no haremos esto mucho porque queremos que ellos sientan compasión por un pueblo que lucha para preservar su cultura, creencias, nuestras grandes leyes, sobrevivir pero más que nada ser un ejemplo de un pueblo que desea vivir en paz y en armonía con nuestros compañeros y con la naturaleza. El Plan Colombia sólo favorece a las multinacionales que, en su deseo de apoderarse de nuestra riqueza y nuestra herencia, está destruyendo todo lo que ellos tocan, de lo cual un ejemplo claro somos nosotros, los U'wa, que estamos sólo defendiendo nuestro derecho a vivir en paz, unidad y armonía dentro de un territorio que fue creado por Sira para administrarlo y vivir pacíficamente en él.

ROBERTO PÉREZ GUTIERREZ  
Presidente del Gran Consejo de los U'wa

BERITO KUBARUWA  
Delegado, Autoridad tradicional U'wa

ENURO TEGRIA  
Delegado, Autoridad tradicional U'wa

ASOCIACION DE AUTORIDADES TRADICIONALES DEL PUEBLO U'WA  
=====

IJAWS EXIGEN IMMEDIATA EXPULSION DE AGIP OIL

DECISIONES DEL CONGRESO - ZONA CENTRAL DEL CONCEJO DE JOVENES  
IJAW (IYC)

Domingo 22 de octubre del 2000  
Okolobiri

El congreso fue instalado por representantes de diferentes clanes, comunidades y organizaciones juveniles en la zona central que comprende al Estado de Bayelsa y Engenni, Oduval, Abua en Rivers State.

El congreso estuvo dirigido por el Presidente Nacional, el Sr. Felix Tuodolo quien condenó la actitud impenitente del Gobierno Federal al rehusarse a dialogar con los Ijaw y la continua militarización del territorio Ijaw que ha llevado a la matanza de varias personas.

#### 1. COMPAÑIA PETROLERA AGIP DE NIGERIA

El Congreso señaló con tristeza el asesinato reciente de ocho (8) jóvenes en Olugbobiri por parte de soldados de AGIP. También dio cuenta de las matanzas efectuadas por Agip en Brass, Obama, Okigbene, Fierabaghagbene, Ikebiri, Agbere, Tugogbene, Akamugbo, Opuama, etc. e

informó que más de 29 jóvenes han sido asesinados este año y más de 100 en 1999. El Congreso también recalcó que el Parlamento Nacional Móvil de IYC ha pedido a Agip abandonar el territorio Ijaw. El Congreso, por lo tanto, resuelve:

- \* Que las operaciones de Agip son genocidas para el pueblo Ijaw y ambientalmente, desfavorables.
- \* Que todas las personas Ijaw trabajando en Agip deben renunciar a sus servicios dentro de tres semanas desde la fecha en solidaridad con los jóvenes Ijaw masacrados y en protesta contra las actividades genocidas de Agip
- \* Que Agip debe abandonar inmediatamente la zona central del territorio Ijaw. Agip tiene un máximo de 3 semanas para hacerlo.
- \* Que los jóvenes Ijaw no pueden garantizar la seguridad de ningún empleado de Agip luego de las tres semanas.
- \* Que los jóvenes Ijaw vengarán de ahora en adelante cualquier asesinato en contra de la juventud Ijaw por parte de la compañía petrolera.

## 2. DISOLUCIÓN DEL CONSEJO EJECUTIVO DE LA ZONA

El Congreso revisó las actividades de liderazgo de la zona central, y agradeció el compromiso de aquellos en la lucha Ijaw. Sin embargo, observó que para una movilización más efectiva de la zona, era necesario cambiar el liderazgo. El Ejecutivo Zonal fue disuelto y las elecciones fueron acordadas para el 5 de Noviembre del 2000 en Biseni.

Las siguientes personas fueron nominadas para el Comité Electoral:

Harold Isiki - Presidente  
Lyod Iti - Secretaria  
Mike Wenebowei - Miembro  
Prince Nisiama - Miembro

## 3. MILITARIZACIÓN DEL DELTA NIGER

El Congreso condenó la continua militarización del Delta Niger por parte del Gobierno Federal. Señaló que la localización de la Nueva División de la Armada Benin es una conspiración para tratar genocídicamente con la gente del Delta Niger. El Congreso hizo un llamado al Gobierno Estadounidense de desistir su asistencia militar al Gobierno Federal para matar al pueblo del Delta Niger.

El Congreso pidió un minuto de silencio por todos los jóvenes Ijaw asesinados por los militares.

=====

=====

## 8.- VOCES DE LA PRENSA

=====

### OPOSITORES DEL GASODUCTO UNEN SUS FUERZAS

La Nación, 20 de octubre del 2000

Opositores del gasoducto Tailandés - Malasia movilizarán más de 5.000 personas en un intento de boicotear la audiencia pública sobre el proyecto este fin de semana. Ellos han prometido detener las operaciones de Songkhla, tal como lo han hecho antes.

El diputado provincial del Distrito de Chana - Sama-ae Chemad alegó ayer que las autoridades de petróleo de Tailandia (PTT) habrían pagado 1000 baht a cada persona para que apoye el proyecto.

El Dr. Kriangsak Liewchanpattana de la Universidad Bongkhla de Prince (provincia de Songkhla) dijo que hay irregularidades en torno a la audiencia pública a ser realizada el sábado y el domingo. Dijo que a pesar de que el Primer Ministro Chuan Leekpui habría mencionado que hay necesidad de usar gas natural como un sustituto del petróleo, no era urgente construir una planta de separación en el distrito de Songkhla Chana, ya que el gas podría ser fácilmente enviado a una planta existente en Rayong.

### CONFLICTO INMINENTE

\* Más de 500 personas amenazaron con detener la audiencia este fin de semana. \* La Autoridad Petrolera de Tailandia ha pagado supuestamente 5000 baht a personas para que peleen con los protestantes. \* La policía promete llevar sólo palos de madera para evitar que "terceras partes malintencionadas" creen el caos. \* La policía supuestamente filmó a protestantes cuando ellos se reunieron para discutir sobre la acción del fin de semana.

=====

### "QUE SE REINICIE EL PROCESO SOBRE EL PROYECTO DEL GASODUCTO"

Bangkok Post, 23 de Octubre del 2000, p.2 Por: Supoj Wancharoen

Grupos ambientalistas han denunciado de que el gobierno está continuando con la audiencia pública del sábado sobre el proyecto del gasoducto tai-malasia, el cual terminó en violencia.

Ellos denunciaron que el gobierno suspendió el proyecto para permitir que la próxima administración reinicie con el proceso en consideración de manera que la gente pueda decir algo dentro de él.

Una amplia coalición de grupos ambientalistas, de derechos humanos y de

desarrollo social establecidos en Bangkok como también académicos rechazaron la audiencia pública sobre el proyecto del gasoducto tai-malasia mantenida esta mañana en Hat Yai. La audiencia duró menos de una hora y concluyó en el proyecto puede continuar como fue planificado.

" Un cuerpo nuevo, neutral e independiente necesita ser establecido para que observe la viabilidad del proyecto y organice foros públicos para que acepten los puntos de vista de ambas partes antes de que se tome una decisión; dijo Komarn Chantadol, presidente de la Federación Popular para el Medio Ambiente y el Desarrollo para la región Este.

El Sr. Komarn hizo declaraciones después de la reunión de 30 líderes de organizaciones no gubernamentales ayer. El acusó al Estado de tratar de distorsionar los hechos de la protesta, tal acción crearía sólo más desentendimiento y conduciría conflictos más grandes, dijo. Los resultados de la audiencia del sábado deben ser declarados nulos y sin efecto, añadió.

El primer ministro debe también extender una disculpa a la gente del sur, dijo el sr. Komarn.

=====  
COSTA RICA 29 DE SEPTIEMBRE DEL 2000

SAN JOSÉ, Costa Rica.- Costa Rica enfrenta una "tragedia ecológica" luego del derrame de 87.990 galones (400.000 Litros) de diesel producido por una firma estatal en un río durante una semana antes de que sea informado, dijo un grupo ambientalista el miércoles.

El río Tarcoles, donde ocurrió el derrame, es casi el río más contaminado en Costa Rica, una nación centroamericana de 3,1 millones de habitantes que se enorgullece de sus ecosistemas y del ecoturismo que sus selvas, volcanes y playas han atraído. "No hay duda de que esto es una tragedia ecológica, " dijo un vocero del Tribunal de Agua Centroamericana, un grupo ambientalista.

La firma estatal, Refinería Petrolera Costarricense, dijo que la filtración comenzó hace una semana y que en el momento que fue descubierta se habían derramado decenas de miles de galones de diesel en el Tarcoles. Dijo que una tubería enterrada en la orilla del río se había roto debido a un aparente deslizamiento de rocas.

El río Tarcoles atraviesa algunas de las tierras cultivables más fértiles de Costa Rica. Pero también lleva muchos de los desechos de las ciudades centrales costarricenses y está altamente contaminado con materia fecal, haciendo a sus aguas inutilizables para riego o para nadar.

La Ministra de Medio ambiente, Elizabeth Odio, dijo que ella sospecha que el derrame fue resultado de la negligencia más que de un accidente.

=====

## VENEZUELA

Panorama, Maracaibo, 11 de octubre de 2000  
Alexis Guerra

200 barriles cayeron al Lago de Maracaibo. La Fiscalía investiga el caso. No se ha determinado de dónde proviene el crudo. Funcionarios del ambiente y del Iclam evalúan la situación. Afectados 1.500 pescadores.

El derrame de petróleo que desde la semana pasada afecta las aguas del lago, alcanza a 200 barriles de crudo que han manchado las playas de San Francisco, Maracaibo y La Cañada.

Voceros de la industria petrolera dijeron la semana pasada que en este accidente, que nuevamente tiñó de negro el lago, sólo llegó a 7 barriles, pero las nuevas evaluaciones hechas por especialistas del Iclam y del ministerio del ambiente han contabilizado esta cifra, que es muy superior a lo afirmado la semana pasada. Según afirmaron, se trata de un nuevo derrame que afecta a esta misma zona en una semana.

El caso ha llamado la atención de las autoridades regionales y nacionales. Ayer, una comisión integrada por la Fiscal 28 del ministerio público, Josefa Camargo; la fiscal nacional, Mónica Rodríguez Flores; la juez segundo de control, Rosa Zerpa; la presidenta del Iclam, Sheila Vanegas; una comisión de la Guardia Nacional y especialistas en materia ambiental y en derrames de petróleo estuvieron en los sitios afectados y en la refinería Bajo Grande para recabar elementos que permitan determinar las causas de este nuevo derrame y establecer responsabilidades.

La presidenta del Iclam dijo que los trabajos de evaluación realizados por expertos evidencian la gran cantidad de crudo en las aguas. El pasado lunes un equipo de expertos sobrevoló las costas de San Francisco para observar el movimiento de la marea negra.

"Observamos manchas en las cercanías del puente sobre el lago y en el malecón. Creemos que hay una fuga permanente de petróleo que aún no ha sido localizada".

Sobre el origen del derrame, Sheila Vanegas indicó que los exámenes efectuados por la industria petrolera indican que el crudo derramado tiene 22 grado API, que es distinto al de la refinería Bajo Grande, que es del tipo Boscán de 104 API.

Durante la visita realizada por los miembros de la fiscalía se recogieron nuevas muestras que se enviarán a los laboratorios para confirmar la versión de la industria petrolera. La presidenta del Iclam afirmó que no puede descartarse que el derrame provenga de la refinería

Bajo Grande.

De acuerdo a las evaluaciones hechas por el ministerio del ambiente a nivel regional, la mancha negra cubre siete kilómetros de costas, en los municipios Maracaibo, San Francisco y La Cañada. Hasta ayer 175 metros cúbicos de material había sacado y llevado a una fosa ubicada al lado de la refinería Bajo Grande.

La fiscal Mónica Rodríguez Flores, afirmó que fue comisionada por el fiscal general de la República para recabar información del derrame. La misma será evaluada por especialistas que determinarán el tipo de crudo y su procedencia.

La fiscal Josefa Camargo dijo que apenas están recabando información, por ello recorrieron la refinería Bajo Grande y las playas cercanas, en donde tomaron muestras de materiales y de petróleo.

También el director de evaluación ambiental del Ministerio del Ambiente, José Durán recorrió la zona afectada con la intención de realizar una verificación de campo y presentar un informe al ente ministerial sobre la situación. Señaló que hasta ahora han recibido datos confusos.

"Queremos establecer la magnitud del derrame, pero por sobre todo, determinar los daños al medio ambiente, además de los perjuicios económicos y sociales que de por sí trae este tipo de situaciones",.

El presidente del sindicato de pescadores del municipios San Francisco, Ángel Vilasmil, aseguró que unos 1.500 pescadores están imposibilitados de pescar por los daños causados a las redes. También las embarcaciones sufrieron los efectos de esta nueva marea negra.

Angel Bracho, pescador de la zona mostró su preocupación ya que no ha podido salir al lago. "No podemos pescar porque dañamos las redes, tampoco contamos con la indemnización. Los pescadores tenemos hijos que alimentar y los derrames nos dejan sin trabajo".

Para contrarrestar los efectos de este problema, PDVSA puso en marcha su plan de contingencia que involucra a 260 hombre, que trabajan para recoger el crudo. También el Iclam mantiene 60 especialistas en la zona evaluando y cuantificando los daños al ecosistema lacustre que nuevamente sufre los efectos de los accidentes de la industria petrolera.

Más información:

AMIGRANSA. Sociedad de Amigos en Defensa de la Gran Sabana  
Tel y Fax +58 2 992 1884 / Tel +58 2 693 9480  
e-mail: <amigrans@ccs.internet.ve>

=====  
9.- PETROLEO EN LOS TROPICOS

=====

## EL GASODUCTO TAILANDIA - MALASIA

=====

El proyecto del gasoducto Tailandés - Malasia ha sido planificado por las Autoridades Petroleras de Tailandia (PTT) y Petromas, la Compañía Estatal Petrolera de Malasia. En abril de 1998, ambos países hicieron un acuerdo para emprender inversiones conjuntas y de desarrollo de las reservas de gas natural en el área de Desarrollo Conjunto Tailandia -Malasia (JDA). El JDA ocupa un área de 7.250 km<sup>2</sup> en la plataforma continental del Golfo de Tailandia y tiene aproximadamente 10 trillones de metros cúbicos de gas natural. Para mediados del 2002, el proyecto construirá plantas de gas en el distrito de Chana en la provincia de Songkhla y tuberías para que transporten el gas a través de Malasia. El costo total del proyecto es de US \$1.034 millones.

De hecho, Tailandia no requiere el proyecto gasífero para sus necesidades energéticas desde que las reservas de gas combinadas en el Golfo de Tailandia y los campos de Yadana - Yetagun en Burma están disponibles para los próximos 40 años. Sin embargo, PTT está impulsando el proyecto para aliviar las pérdidas de las rentas públicas que recaen en la agencia por el pago de multas al gobierno militar de Birmania debido al fracaso del proyecto de gas natural en Yadana. Los gobiernos de ASEAN también están muy entusiasmados en promover el "triángulo regional de crecimiento económico" entre Indonesia, Malasia y Tailandia donde el proyecto de gas Tai-Malasia es muy importante.

Las principales preocupaciones se relacionan con los impactos sobre 44 poblados en 4 distritos que son mayoritariamente comunidades pesqueras y agrícolas. La severa contaminación y la polución con mercurio debido a las operaciones de la planta de gas dañarían severamente los ecosistemas costeros y afectaría a miles de pescadores locales. El proyecto de gas abriría el camino para el desarrollo industrial a gran escala en las 4 provincias sureñas, causando un trastorno en la sociedad, las economías y la integridad cultural de las comunidades en las provincias sureñas.

Los pobladores que serán directamente afectados por el proyecto han exigido información completa y una discusión sobre los impactos sociales y ambientales del proyecto. La negativa del gobierno de revelar toda la información acerca del proyecto y entablar un debate genuino sobre el plan entero de los proyectos relacionados ha ocasionado los pedidos de las comunidades de detener el proyecto de gas y los planes de expansión industrial.

Más información sobre el gasoducto Tai-Malasia:  
Campaña para una Red Industrial Alternativa (CAIN)  
TAILANDIA  
Telfax: (662) 952 7606, (662) 952 7371

Email: cain@access.inet.co.th

=====

=====

## MOZAMBIQUE

=====

La Compañía Estatal Petrolera de Mozambique, la Empresa Nacional de Hidrocarburos de Mozambique (ENH) y Sasol Petroleum International (Pty) Ltd (SPI) firmaron un Memorándum de Entendimiento en Mayo de 1997 con la subsidiaria en el Grupo Sasol responsable de la exploración y producción de petróleo y gas natural. Esto permitió a Sasol negociar un Acuerdo de Producción compartida en el bloque de exploración de Mazenga en Mozambique a 250 km al norte de Maputo.

En Julio de 1997 Sasol anunció que había hecho una alianza con Arco Internacional de Petróleo y Gas Cía. Ltda., una división de la Compañía Atlantic Richfield, y con Recursos Petroleros Zarara, para emprender la exploración de gas en Mozambique. En los términos de ese acuerdo, SPI recibió el 47,62% en tres bloques adicionales en Mozambique, llamados Temane, Sofala y M-10.

Arco y Zarara mantuvieron una participación de intereses del 47,62% y 4,76% respectivamente y Arco fue nominado el operador, pero Sasol tenía el derecho de tomar el mando de las operaciones en tres a seis años luego de la primera venta de gas comercial o petróleo.

Sasol, Arco y Zarara firmaron un Acuerdo de Producción Compartida con ENH en Mayo de 1998, relacionado con el campo gasífero Temane. Mediante este acuerdo Sasol y sus socios se comprometieron a perforar los 5 pozos en Temane por un período de siete años. Desde diciembre de 1998 ellos han perforado 5 pozos en Temane, donde se descubrieron significativas reservas de gas.

En Julio de 1998 Sasol, Arco y Zarara firmaron otros dos Acuerdos de Producción compartida con ENH, relacionados con los campos de gas Sofala y M-10. Este acuerdo comprometió a SPI y sus socios a perforar cinco pozos en Sofala y cuatro en M-10 por un período de siete años. Subsecuentemente, Sasol renunció a su interés en el bloque Mazenga.

En Marzo del 2000 Sasol aumentó su posición en los campos de gas de Mozambique a través de la adquisición de los intereses de Arco y Zarara en los bloques de Temane y M-10. Esto permitió a Sasol mantener el 100% de los intereses en los campos de gas de Temane y M-10. Sasol y Zarara también alcanzaron un acuerdo mediante el cual se asignó a Sasol el 90% de los intereses en el bloque Sofala y el 10% restante quedó para Zarara.

En Mayo del 2000 Sasol firmó un acuerdo con Enron para cooperar en cuanto a sus derechos respectivos de gas y de gasoducto en Mozambique con el fin

de construir una s3la tuber3a desde el centro de Mozambique hasta Maputo y Sud3frica. Hasta el momento, Enron mantiene los derechos para desarrollar el campo de gas Pande y para poseer y operar un gasoducto desde aquel campo hasta Maputo que desarrolle el Proyecto de Hierro y Acero de Maputo. El acuerdo permiti3 a Sasol negociar con el gobierno de Mozambique los derechos para la exploraci3n y producci3n del campo gas3fero de Pande como tambi3n el derecho a construir un solo gasoducto que abastezca a todos los clientes en Mozambique y Sud3frica.

El gobierno de Mozambique ha firmado tres grandes acuerdos con Sasol Limitada para traer gas natural desde Sud3frica.

Estos acuerdos se dieron luego de un periodo de intensas negociaciones entre Sasol y el gobierno de Mozambique. En t3rminos generales los acuerdos permiten el desarrollo conjunto de los campos gas3feros de Pande y Temane y la conducci3n del gas a los clientes en Mozambique y Sud3frica.

Un Acuerdo de Producci3n Petrolera ha sido firmado para unificar las reservas de gas de Pande y Temane. Un Acuerdo de Producci3n Compartida otorga a Sasol el derecho con un 100% en inter3s, a explorar hidrocarburos en el 3rea restante alrededor de las dos reservas.

Subsidiarias de la Empresa Nacional de Hidrocarburos de Mozambique (ENH), la Compa3a Estatal Petrolera de Mozambique (con un 30% compartido equitativamente) y Sasol (70%) ser3n socios en el desarrollo de los campos de gas de Pande y Temane.

Las reservas de gas en esos campos ser3n destinadas a Sasol Gas a trav3s de un acuerdo de ventas de gas que luego ser3 revendido a los clientes en Mozambique y Sud3frica.

Sasol y el gobierno de Mozambique han acordado tambi3n los t3rminos del Acuerdo del Gasoducto. Sasol y una compa3a subsidiaria de ENH poseer3n y construir3n en conjunto un gasoducto desde Temane hasta Resanno Garc3a en el l3mite entre Mozambique y Sud3frica, para llevar 120 millones de gigajoules por a3o a Sud3frica.

Tambi3n se ha hecho una previsi3n para el abastecimiento de gas hasta el Proyecto de Hierro y Acero de Maputo (MISP) como tambi3n para el libre transporte de parte del gas tomado por el gobierno de Mozambique. Una compa3a similar ser3 establecida en Sud3frica para transportar el gas desde la frontera a Secunda. Se espera que el gobierno sudafricano sea tambi3n socio en el proyecto del gasoducto.

Los tres acuerdos son el primer paso y varias condiciones tendr3n que ser instauradas antes de que el proyecto pueda empezar. Los socios conf3an, sin embargo, en que estas condiciones sean alcanzadas. Sujeto a estas condiciones, el proyecto de gas natural empezar3 en junio de 2001 con el

inicio de la construcción del gasoducto así como también el desarrollo de las facilidades del campo en Temane y Pande.

El gasoducto cubrirá una distancia de 895 kilómetros desde el campo Temane en Vilanculos, Mozambique, hasta Secunda en Sudáfrica atravesando áreas con condiciones climáticas extremas.

Sasol está considerando tres opciones principales para el uso del gas natural desde Mozambique en Sudáfrica: como una fuente de abastecimiento suplementaria de carbón para la planta de Sasol de Combustibles Sintéticos en Secunda que facilite la futura expansión de la capacidad de producción de la planta para combustibles sintéticos y químicos.

Para reemplazar el carbón como un combustible en la planta de Sasol de Industria Química en Sasolburg, Industrias Químicas Sasol Ltda. anunciaron en mayo del 2000 que habían iniciado una investigación detallada del uso de gas natural como fuente energética que reemplace al carbón en su planta química de Sasolburg.

Para expandir el mercado existente del gasoducto de Sasol. Sasol ya está abasteciendo con gas sintético natural producido a partir del carbón en sus plantas de Sasolburg y Secunda, a más de 600 usuarios industriales en Gauteng, Mpumalanga y KwaZulu-Natal mediante una red de gasoductos de 1600 kilómetros.

Fuente: [www.sasol.com](http://www.sasol.com)

=====

=====

## COLOMBIA

=====

### Ronda de licitaciones 2000

13 proyectos fueron adjudicados por Ecopetrol para producir más de un millón de barriles diarios en el 2010, con inversiones por unos US\$620 millones en los próximos seis años.

Según Ecopetrol, es el proceso de licitación más exitoso de la historia petrolera del país, la Ronda de Negocios 2000, la Empresa Colombiana de Petróleos (Ecopetrol) adjudicó 13 proyectos de exploración y producción incremental.

El desarrollo de los proyectos adjudicados, cinco de exploración y ocho de producción incremental, demandará inversiones por unos US\$620 millones en los próximos seis años por parte de las pequeñas, medianas y grandes compañías que llegan al país o que extienden su radio de acción en el territorio nacional.

Entre las compañías que ingresan se destaca Cepsa, la segunda en producción en España. Entre las empresas canadienses se encuentra Talisman y Alberta Energy que ingresan con esta Ronda, que se suman a Canadian Occidental, una de las firmas que desarrolla Guando, el mayor descubrimiento de la década en el país, y la rusa Krasnodar.

Otras empresas que operan en el país son BP-Amoco y Occidental, que trabajan en la búsqueda de significativas reservas de petróleo en dos de los mayores prospectos de Colombia en el Piedemonte Llanero, Niscota y Gibraltar, respectivamente. Por otro lado, Texas, una de las empresas con historia en el país, se le adjudicó un nuevo proyecto en la Ronda 2000. La atracción de estas gigantes hacia Colombia lo cierra Total, una de las nuevas asociadas a Ecopetrol dentro de los 25 contratos de asociación que se han firmado este año.

La presencia de grandes, medianas y pequeñas empresas petroleras en Colombia significan un 10% mas del reto más optimista que se impuso Ecopetrol: producir más de un millón de barriles en el año 2010.

Al cierre de la adjudicación de los proyectos de la ronda, el encargado de nuevas áreas de Cepsa, Demargne Francois, aseguró que Colombia reúne un gran potencial petrolero con unas buenas condiciones de contrato, "que han mejorado muchísimo comparado con años anteriores".

El vocero de la firma española, que salió favorecida en tres proyectos, dijo que los problemas de inseguridad son "una cosa que consideramos manejable y de pronta solución" y anunció rápidas inversiones para el desarrollo de dos nuevas áreas de exploración y otra en la que aplicarán modernas tecnologías para incrementar la producción.

Colombia tiene hasta el momento, 98 contratos se asociación vigentes, con una producción diaria de 816.00 barriles de petróleo y 503 de millones de pies cúbicos de gas. Reservas remanentes de 2.289 MBLS de petróleo y 6.641 GPC de gas natural.

Empresas que obtuvieron licitaciones

## EXPLORACION

Proyecto	Compañía
VSM1	Hocol
VSM2	Hocol
VSM3	Talisman
VIM	Cepsa - Texas Star
CAT	Cepsa - Texas Star

## PRODUCCION EN AUMENTO

Sur Oriente	Colombia Energy(Petrotestin-Holsan -EICO)
NorOriente	Colombia Energy(Petrotestin-Holsan -EICO)
Orito Palagua	Alberta Energy Ismocol -Joshi Parko-Petcar
Río Zulia Ê	Cepsa-Texas Star
Neiva Ortega	Alberta Energy
Cicuco	Hocol Kappa-Ranpetrol

=====

## 10.- POESIA

### POSADA DEL AMANECER

Alberto Guzmán López

Canto a las lajas de la raza nuestra  
canto a mi cielo y canto a mis tinieblas  
a las llapharas de la tierra madre  
que congeló el maíz sobre la muerte  
y así angustió la sangre  
que es lodo en las arcillas doloridas  
y grito del orgullo sobre el mundo.

Las calles han quedado desde entonces  
vacías de la vida de otro tiempo  
los ojos ya no tienen pupilas para el llanto  
porque el amor del alma  
murió hace muchos siglos  
con Manku-Qh'apaj y su eterno reino

Y se quedó la tierra cósmica y secreta  
llena de sensaciones encontradas  
y razas que murieron por la asesina danza.

Poeta Boliviano